

SECRET

ACCORD G
DOUANIERS

Voir dans cette série le volume relié de 1966
pour les addenda, corrigenda et révisions }
concernant ce document

No 17
SECRET/22/Add.2
28 juin 1955

PARTIES CONTRACTANTES

Original: anglais

NEGOCIATIONS AU TITRE DE L'ARTICLE XXVIII

Demande présentée par le gouvernement cubain

Addendum

Corrections à apporter à la liste provisoire des positions énumérées dans le document SECRET/22/Add.1 et listes additionnelles de concessions que le gouvernement cubain se propose de renégocier.

I. Par lettre en date du 16 mai 1955, le gouvernement cubain a communiqué au secrétariat les renseignements suivants au sujet des modifications à apporter à la liste préliminaire de positions qu'il se propose de renégocier:

"La liste des positions qui figurent ci-dessous montre que toutes sont reprises dans la Deuxième Partie de la Liste IX et doivent, en conséquence, être négociées avec les Etats-Unis. Les positions 11-C, 95-D, 152-F, 246-F et 313 figurent également dans la Première Partie et doivent être négociées comme suit: la position 11-C avec la Tchécoslovaquie, la position 95-D avec le Chili, les positions 152-F et 313 avec le Canada et la position 246-F avec l'Australie. Conformément aux procédures instituées pour le déroulement des négociations (SECRET/24), des notifications ont été adressées aux gouvernements intéressés, c'est-à-dire aux gouvernements des Etats-Unis, de la Tchécoslovaquie, du Chili, du Canada et de l'Australie; à ces notifications étaient jointes des données statistiques, pour les années 1951, 1952 et 1953, sur les importations des produits désignés dans les positions qui doivent faire l'objet des négociations."

Positions reprises dans la Liste IX (Cuba), à renégocier au titre de l'article XXVIII:

11-C	19-A	36-B	63-A	63-B	64-A	64-C	95-C
95-D	95-E	95-F	100-D	120-A	120-B	122-E	
129-G	137-D	137-E	137-F	138-D	138-E	138-F	
143-C	152-A	152-B	152-C	152-D	152-E	152-F	
152-I	152-J	152-K	155-A	155-F	155-M	156-B	
156-C	159-A	159-C	159-E	159-G	161-A	161-B	
161-C	161-D	161-E	161-F	193-G	207-D	246-C	
246-E	246-F	246-G	291-A	291-B	291-C	307-B	
307-K	313	314-B	314-D	315			

II. Par lettre en date du 22 juin 1955, la délégation cubaine a fait parvenir au secrétariat la liste additionnelle suivante des concessions que le gouvernement de Cuba se propose de négocier; à cette lettre étaient jointes des données statistiques sur les positions dont il s'agit.

Position du Tarif cubain	Désignation des produits	Pays avec lesquels les concessions reprises dans la Première Partie de la Liste IX ont été primitivement négociées
72-B	Nickel, aluminium et leurs alliages: Barres, plaques et fils.	CANADA
82-B	Malt.	CANADA, TCHECOSLOVAQUIE et CHILI
216-B	Machines portatives ou fixes, appareils et instruments pour l'industrie en géné- ral et pour la transformation des produits employés dans l'industrie, non spéciale- ment tarifés, y compris ceux employés pour les aqueducs, ainsi que leurs pièces détachées et accessoires, non spéciale- ment tarifés.	CANADA
223-B	Autres, y compris les téléphones, ainsi que les piles et accumulateurs.	CANADA
247-A	Morue et stockfish.	CANADA et NORVEGE
247-C	Merluches et autres poissons analogues, séchés et salés, non spécialement ta- rifés.	CANADA et NORVEGE
248	Harengs en saumure, fumés, salés ou marinés.	CANADA et NORVEGE
256-A	Farine de froment.	AUSTRALIE et CANADA
313	Jeux, jouets et autres articles d'amuse- ment et de divertissement, non spéciale- ment tarifés.	CANADA
324-B	Carbure de calcium.	CANADA

III. Par lettre du 25 juin 1955, la délégation cubaine a fait connaître, dans les termes suivants, son intention de retirer à la Tchécoslovaquie les concessions reprises dans la Première Partie de la Liste IX, qui avaient été octroyées à ce pays:

"Cette action de la part du gouvernement cubain cadre avec le désir de celui-ci de réviser les relations commerciales entre Cuba et la Tchécoslovaquie, en vue de remédier au grave déséquilibre qui existe actuellement dans les échanges entre les deux pays.

"La liste des concessions à retirer à la Tchécoslovaquie, qui indique les pays avec lesquels les concessions ont été primitivement négociées, figure ci-dessous:

Position du Tarif cubain	Désignation des produits	Pays avec lesquels les concessions reprises dans la Première Partie de la Liste IX ont été primitivement négociées
10-D	Objets d'ornement ou de fantaisie pouvant s'adapter à des lampes fabriquées à Cuba et présentant le caractère technique-scientifique-industriel du verre ordinaire.	TCHÉCOSLOVAQUIE.....
11-C	Ornements ou objets de fantaisie.	TCHÉCOSLOVAQUIE
12-B	Ornements et objets de fantaisie, de toute sorte, non spécialement tarifés.	TCHÉCOSLOVAQUIE
12-D	Imitations de perles, de pierres fines ou précieuses, ainsi qu'émaux.	TCHÉCOSLOVAQUIE
21-B	Peints, dorés ou avec ornements en relief.	TCHÉCOSLOVAQUIE
48-B	Clous en fer forgé ou acier.	TCHÉCOSLOVAQUIE
58-C	Batteries de cuisine, en fer émaillé.	TCHÉCOSLOVAQUIE
82-A	Houblon.	TCHÉCOSLOVAQUIE
82-B	Malt.	TCHÉCOSLOVAQUIE, CANADA ET CHILI

Position du Tarif cubain	Désignation des produits	Pays avec lesquels les concessions reprises dans la Première Partie de la Liste IX ont été primitivement négociées
123-A	Unis, blancs ou de couleur.	TCHECOSLOVAQUIE.
123-B	Façonnés, brodés ou ajourés au métier.	TCHECOSLOVAQUIE
209-A	Harpes, violons, violoncelles; guitares, mandores et mandolines, avec incrustations.	TCHECOSLOVAQUIE
299	Ornements et colifichets, en matières de toute sorte, non spécialement tarifés.	TCHECOSLOVAQUIE et ETATS-UNIS"

..... Des données statistiques sont jointes au présent document.

Delegación de Cuba
Ginebra.

SECRET

CANTIDAD Y VALOR DE LOS PRODUCTOS QUE COMPRENDEN LA LISTA PRELIMINAR N° 4 DE ARTICULOS
QUE CUBA DESEA RENEGOCIAR AL AMPARO DEL ARTICULO XXVIII DEL ACUERDO GENERAL

Partida Arancel cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
10	Vidrio común u ordinario:								
	D Objetos de adorno o fantasía adaptables a lámparas fabricadas en Cuba que tengan el concepto técnico- científico-industrial de vidrio común u or- dinario.								
		Total	Kg.	167.906	149.261	190.815	168.085	116.011	105.359
		E. U. A.	Kg.	70.102	71.236	90.002	86.543	45.757	50.129
		Alemania	Kg.	1.252	5.505	2.779	10.313	2.247	8.877
		Checoslova	Kg.	5.111	11.804	2.763	4.881	46	131
		España	Kg.	146	359	8.268	8.539	13.249	12.863
		Francia	Kg.	—	—	—	—	3.345	3.382
		Italia	Kg.	89.339	58.807	87.003	57.809	51.367	29.977
		India	Kg.	1.712	1.000	—	—	—	—
		Japón	Kg.	244	550	—	—	—	—

Partida Arancel cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
11	Vidrio ordinario incoloro o coloreado artificialmente:								
C	En adornos u objetos de fantasía	Total	Kg.	145.025	280.032	156.334	294.541	174.061	270.248
		E.U.A.	Kg.	83.718	110.931	66.851	103.522	77.450	70.104
		E.U.A. B.	Kg.	5.197	7.732	1.657	4.834	6.004	8.828
		Canadá	Kg.	72	217	---	---	---	---
		México	Kg.	13	11	1	22	---	---
		Alemania	Kg.	7.421	20.724	28.970	80.721	24.377	96.375
		Austria	Kg.	---	---	21	1.341	2.188	2.289
		Bélgica	Kg.	814	685	2.310	1.505	248	231
		Checoeslov.	Kg.	11.231	30.812	22.916	42.352	15.701	34.656
		España	Kg.	3.243	1.265	1.164	1.394	11.810	1.618
		Francia	Kg.	909	9.604	1.309	4.825	3.109	4.941
		Holanda	Kg.	1.698	282	19	10	611	2.113
		Italia	Kg.	9.823	17.562	18.221	25.617	23.829	27.106
		Portugal	Kg.	13	21	---	---	---	---
		Reino Unido	Kg.	19	25	310	599	---	---
		Suecia	Kg.	6	10	145	191	---	---
		Suiza	Kg.	1.467	2.627	727	2.468	15	354

Partida Arancel cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
11	C En adornos u objetos de fantasía. (continuación)	Japón	Kg.	18.710	76.517	11.713	25.140	8.627	21.363
		Turquía	Kg.	—	—	—	—	24	62
		Hong Kong	Kg.	671	1.907	—	—	68	208
12	Cristal:								
	B En adornos y objetos de fantasía de todas clases, no tarifados especialmente.	Total	Kg.	27.479	41.081	13.792	50.384	14.588	45.392
		E.U.A.	Kg.	20.856	21.771	5.170	8.888	3.474	4.453
		E.U.A. B.	Kg.	—	—	—	—	59	184
		Alemania	Kg.	401	1.275	1.897	4.860	1.161	3.183
		Austria	Kg.	—	—	—	—	30	67
		Bélgica	Kg.	310	1.549	296	1.212	1.681	15.789
		Checoeslov.	Kg.	2.243	7.301	1.894	6.941	1.680	3.675
		España	Kg.	—	—	410	1.096	30	56
		Francia	Kg.	780	4.240	1.476	19.132	1.314	6.458
		Holanda	Kg.	—	—	6	16	—	—
		Italia	Kg.	2.717	4.486	2.433	4.939	4.081	10.027
		Noruega	Kg.	117	159	—	—	—	—
		Polonia	Kg.	—	—	—	—	91	309
		Reino Unido	Kg.	4	75	—	—	987	1.191
		Suecia	Kg.	—	—	210	3.300	—	—
		Japón	Kg.	33	198	—	—	—	—
		Hong Kong	Kg.	18	27	—	—	—	—

<u>Partida</u> <u>Arancel</u> <u> cubano.</u>	<u>Productos</u>	<u>Procedencia</u>	<u>Unidad</u>	<u>1951</u>		<u>1952</u>		<u>1953</u>	
				<u>Cantidad</u>	<u>Valor \$</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Valor \$</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Valor \$</u>
D	En imitaciones de perlas y piedras preciosas.	Total	Kg.	3.875	7.118	2.048	11.291	2.937	2.589
		E.U.A.	Kg.	902	2.380	1.992	6.517	2.833	877
		E.U.A. B.	Kg.	5	305	---	---	---	---
		Alemania	Kg.	24	783	26	954	6	591
		Austria	Kg.	10	266	6	671	---	---
		Checoeslov.	Kg.	108	785	15	1.045	15	804
		España	Kg.	2.700	216	---	---	14	27
		Francia	Kg.	125	1.897	6	974	---	---
		Holanda	Kg.	---	---	1	970	---	---
		Suiza	Kg.	---	276	1	134	---	---
		Japón	Kg.	1	210	1	26	69	290

Partida Arancel Cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
21	Porcelana en toda clase de objetos no especificados en otras partidas:								
B	Pintada, dorada o con adornos en relieve.	Total	Kg.	337.574	271.890	149.367	174.491	214.178	194.240
		E.U.A.	Kg.	42.205	50.956	9.298	31.270	7.344	19.731
		E.U.A. B.	Kg.	11.938	9.823	19.086	12.476	808	723
		E.N. Caimaneros	Kg.	---	---	---	---	22	67
		Curaçao	Kg.	---	---	---	---	16	41
		Jamaica	Kg.	---	---	14	180	51	244
		Alemania	Kg.	18.395	51.159	19.221	41.669	15.616	43.829
		Austria	Kg.	63	55	---	---	---	---
		Checoeslov.	Kg.	5.645	5.658	4.146	2.394	7.259	2.431
		Dinamarca	Kg.	---	---	31	160	59	97
		España	Kg.	39	14	---	---	---	---
		Finlandia	Kg.	---	---	---	---	1.378	724
		Francia	Kg.	2.623	11.096	4.717	17.588	2.801	49.403
		Holanda	Kg.	---	---	---	---	1.100	2.231
		Italia	Kg.	396	534	952	5.231	196	806
		Polonia	Kg.	1.112	209	---	---	---	---

Partida Arancel cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
21	B Pintada, dorada o con adornos en relieve. (continuación)	Reino Unido	Kg.	3.695	10.284	2.831	11.306	460	1.643
		Suiza	Kg.	1	14	---	---	---	---
		China	Kg.	---	---	---	---	25	216
		India	Kg.	---	---	---	---	301	115
		Japón	Kg.	249,015	130,450	88.608	51.860	176.742	71.939
		Hong Kong	Kg.	2.447	1.638	463	357	---	---
48	Hierro forjado o acero en tornillos, tuercas, pernos, aran- delas o remaches, cla- vos, escarpas, tachue- las, puntillas y demás objetos no especifica- dos en otras partidas:								
	B: Clavos de hierro for- jado o acero.	Total	Kg.	1.912.496	547.110	1.213.220	343.964	588.814	193.646
		E.U.A.	Kg.	706.769	228.215	740.941	222.554	283.074	104.060
		Canadá	Kg.	38.924	17.964	49.127	24.042	30.249	13.623

SECRET

Partida Arancel Cubano.	Productos	Procedencia	Unidad	1951		1952		1953	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
B	Clavos de hierro forjado o acero. (continuación)	Alemania	Kg.	177.235	75.083	48.712	18.330	48.381	15.578
		Austria	Kg.	10.737	3.904	7.454	2.575	2.268	573
		Bélgica	Kg.	159.101	35.755	8.766	1.878	9.983	2.420
		Checcoslovaquia	Kg.	106.498	51.667	9.050	4.400	—	—
		España	Kg.	4.524	2.161	—	—	—	—
		Francia	Kg.	—	—	1.131	859	1.134	596
		Holanda	Kg.	2.219	875	4.618	1.675	7.418	2.879
		Noruega	Kg.	101.577	22.449	44.925	10.466	33.816	7.650
		Reino Unido	Kg.	495.226	65.907	246.576	33.181	129.888	31.244
		Suecia	Kg.	100.198	39.580	45.130	21.409	30.061	11.787
		Suiza	Kg.	7.139	2.665	—	—	3.506	1.254
		Japón	Kg.	2.349	885	6.790	2.595	9.036	1.982
58	Camas y otros ar- tículos de manu- factura fina								
C	Baterías de coci- na de hierro es- maltado	Total	Kg.	433.516	338.211	229.405	192.159	158.297	155.737
		E.U.A.	Kg.	245.259	190.893	115.204	95.229	79.609	78.989
		E.U.A. B.	Kg.	4.841	2.400	356	170	495	442
		Canadá	Kg.	98	99	—	—	—	—

SECRET

Partida
Arancel
Cubano.

58

Camas y otros ar-
tículos de manu-
factura fina

C

Baterías de coci-
na de hierro es-
maltado.

<u>Productos</u>	<u>Procedencia</u>	<u>Unidad</u>	<u>1 9 5 1</u>		<u>1 9 5 2</u>		<u>1 9 5 3</u>	
			<u>Cantidad</u>	<u>Valor \$</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Valor \$</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Valor \$</u>
	México	Kg.	2.307	800	13.058	6.812	—	—
	E.N. Caima- neras	Kg.	—	—	148	93	—	—
	Alemania	Kg.	106.876	77.080	47.146	32.048	27.720	21.956
	Azores	Kg.	1.620	1.770	—	—	—	—
	Bélgica	Kg.	11.254	8.368	1.810	1.166	257	295
	Checoslovaquia	Kg.	15.120	11.610	6.571	4.576	312	466
	España	Kg.	1.042	576	—	—	—	—
	Holanda	Kg.	201	141	1.809	2.557	276	120
	Italia	Kg.	102	135	—	—	380	952
	Reino Unido	Kg.	13.788	9.324	6.940	5.000	1.818	3.973
	Suecia	Kg.	5.683	13.965	11.270	25.288	8.373	27.687
	Suiza	Kg.	1.065	1.199	1.062	1.547	—	—
	Japón	Kg.	24.260	19.851	24.031	17.673	39.057	20.857

SECRET

Partida Arancel Cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
82	Productos del reino vegetal:								
A	Lúpulo	Total	Kg.	752.848	387.089	426.627	448.111	502.240	360.021
		E.U.A.	Kg.	404.495	333.801	304.227	429.839	429.030	312.601
		Canadá	Kg.	346.298	52.637	122.400	18.272	—	—
		Alemania	Kg.	55	30	—	—	5	13
		Bélgica	Kg.	—	—	—	—	14.381	37.612
		Francia	Kg.	2.000	621	—	—	—	—
		Unión Sud- africana	Kg.	—	—	—	—	25.248	5.105
		Tánger	Kg.	—	—	—	—	24.576	4.690
B	Malta	Total	Kg.	17.173.081	2.588.177	24.697.169	3.831.317	16.250.839	2.567.199
		E.U.A.	Kg.	7.098.598	1.124.961	10.840.843	1.673.971	5.518.480	923.650
		E.U.A. B.	Kg.	826	3.737	368	355	—	—
		Canadá	Kg.	7.243.016	1.039.990	10.191.985	1.603.809	8.322.096	1.283.569
		Chile	Kg.	2.670.519	395.741	3.663.700	553.146	2.409.784	359.704
		Alemania	Kg.	—	—	—	—	23	52
		España	Kg.	1.700	1.360	—	—	—	—
		Francia	Kg.	5.030	1.537	—	—	—	—
		Holanda	Kg.	151.500	19.815	—	—	—	—
		Italia	Kg.	1.536	815	—	—	456	224
		Marruecos Fran- cés	Kg.	—	—	273	36	—	—
		Hong Kong	K	356	221	—	—	—	—

Partida Arancel Cubano.	Productos	Procedencia	Unidad	1951		1952		1953	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
123	Tules de algodón:								
A	Lisos, blancos o en colores	Total	kg.	8.801	91.667	5.182	42.630	4.129	30.395
		E.U.A.	kg.	3.250	17.728	1.955	7.092	1.660	8.148
		E.U.A. B.	kg.	51	261	—	—	123	801
		Argentina	kg.	52	677	—	—	—	—
		Alemania	kg.	—	—	—	—	145	776
		Checoslovaquia	kg.	—	—	—	—	50	642
		España	kg.	2	22	—	—	—	—
		Francia	kg.	131	2.380	392	2.916	360	2.373
		Italia	kg.	—	—	—	—	142	1.446
		Reino Unido	kg.	4.926	62.490	2.775	31.138	1.649	16.173
		Suecia	kg.	9	145	—	—	—	—
		Suiza	kg.	380	7.964	60	1.484	—	—
B	Labrados, borda- dos o calados al telar	Total	kg.	4.638	26.555	8.616	41.080	14.824	74.298
		E.U.A.	kg.	3.888	14.853	5.171	17.161	6.913	23.672
		España	kg.	—	—	3	109	3	98
		Francia	kg.	349	5.393	3.013	20.350	6.684	42.210
		Holanda	kg.	—	—	63	371	—	—
		Reino Unido	kg.	333	4.502	346	2.742	1.087	7.416
		Suiza	kg.	68	1.807	20	347	59	453
		Hong Kong	kg.	—	—	—	—	78	449

Partida Arancel Cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
209	Arpas, violines, violoncellos; las guitarras, bandu- rrias y mandolinas con incrustaciones; las flautas y flau- tines del sistema de anillos; los ins- trumentos de metal de seis o más pisto- nes y las piezas su- eltas para instru- mentos de viento, de madera o cobre:								
A	Arpas, violines, vio- loncellos; las gita- rras, bandurrias y mandolinas con in- crustaciones.	Total	No.	27	1.091	312	8.215	37	423
		E.U.A.	No.	26	1.061	9	338	1	50
		Alemania	No.	—	—	3	295	36	373
		España	No.	1	30	—	—	—	—
		Reino Unido	No.	—	—	300	7.582	—	—

Partida francesel Cubano.	P r o d u c t o s	Procedencia	Unidad	1 9 5 1		1 9 5 2		1 9 5 3	
				Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$	Cantidad	Valor \$
299	Adornos y barati- jas de todas cla- ses de materias, no tarifadas ex - presamente.	Total	kg.	8.909	137.810	38.302	161.048	11.157	118.181
		E.U.A.	kg.	6.570	104.141	36.061	101.786	8.917	75.369
		E.U.A. B.	kg.	30	107	576	6.336	195	1.354
		Canadá	kg.	--	--	--	--	19	141
		México	kg.	68	453	110	2.247	--	--
		Curaçao	kg.	--	--	1	22	--	--
		Paraguay	kg.	--	--	--	--	20	277
		Alemania	kg.	83	10.750	704	35.852	752	27.990
		Austria	kg.	19	290	--	--	--	--
		Checoslovaquia	kg.	492	5.624	228	4.124	193	3.417
		España	kg.	--	2	6	14	--	--
		Francia	kg.	123	3.102	164	2.207	24	2.149
		Italia	kg.	427	3.878	347	6.314	741	5.641
		Portugal	kg.	--	--	--	--	3	315
		Reino Unido	kg.	19	995	22	1.285	3	143
		Suiza	kg.	41	942	3	141	8	308
		Japón	kg.	1.037	7.526	32	160	275	968
		China	kg.	--	--	13	115	--	--
		Hong Kong	kg.	--	--	35	445	7	109

Ginebra, 24 de junio de 1955.